



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 21 October 2014 — No. 31

One forty-five

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Fabre on the following subject: *Underline the 20th anniversary of La Rosée support group.*
- The Member for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *10th anniversary of Juni-Sport organization.*
- The Member for Richmond on the following subject: *Underline the 30th anniversary of the Centre des femmes du Val-Saint-François.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *The riding of Chauveau.*
- The Member for Dubuc on the following subject: *Mr. Rémi Aubin, recipient of the Roderick Haig-Brown Award from the Canadian Wildlife Federation.*
- The Member for Terrebonne on the following subject: *The city of Terrebonne's cultural program.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *The Salon du livre de l'Estrie: a very successful 36th edition.*
- The Member for Marguerite-Bourgeoys on the following subject: *Tribute to Vélo Plaisir.*
- The Member for Charlesbourg on the following subject: *Semaine nationale de visibilité de l'action communautaire autonome.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *The Fêtes du 100^e d'Amos, a source of pride!*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion by the Minister of Families for the passage of Bill 2, An Act to amend
the Educational Childcare Act

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 10

An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **25 September 2014**

(2) Bill 11*

An Act respecting the Société du Plan Nord
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources and Minister responsible for the Northern Plan on **30 September 2014**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(3) Bill 15

An Act respecting workforce management and control within government departments, public sector bodies and networks and state-owned enterprises
Presented by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **9 October 2014**

Committee Stage

(4) Bill 3

An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 12 June 2014

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **1 October 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(5) Bill 12

An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 30 September 2014

Passed in principle on **8 October 2014**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(6) Bill 14

An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions

Introduced by the Minister of Justice on 30 September 2014

Passed in principle on **7 October 2014**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

(7) Bill 2

An Act to amend the Educational Childcare Act

Introduced by the Minister of Families on 22 May 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (hearings) tabled on 11 June 2014

Passed in principle on 12 June 2014

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on 1 October 2014

Division deferred on **9 October 2014**

(8) Bill 8

An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses

Introduced by the Minister of Labour on 13 June 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on 30 September 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on **9 October 2014**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(9) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(10) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(11) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

(12) Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

(13) Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(14) Bill 200

An Act respecting Municipalité de Lac-Simon

Introduced by the Member for Papineau on **11 June 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 4 of the Auditor General's fall 2013 report on the governance and management of major infrastructure projects of the Agence métropolitaine de transport.
- Hearing on chapter 6 of the Auditor General's spring 2014 report on prescription drugs and pharmaceutical services.
- Examination of the annual reports on the application of the Public Administration Act.
- Hearing on chapter 2 of the Auditor General's spring 2014 report on the implementation and operation of service areas.
- Hearing on chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner's spring 2014 report on the Green Fund's management and financial assistance.
- Hearing on the administrative management of the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Special consultations:

- **Bill 11**, An Act respecting the Société du Plan Nord (Order of reference given on 8 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans (Order of reference given on 1 October 2014).
- **Bill 200**, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon (Order of reference given on 11 June 2014).

Statutory Order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Statutory Order

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

Order in compliance with the Standing Orders

Consideration of petitions:

- Petition 258-20140918 respecting sex education classes.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 12**, An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions (Order of reference given on 8 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Sanguinet to the Chair of the Conseil du trésor on the following subject: *The Liberal Government's objective of reducing Québec's basket of public services to that of the Canadian average.* (notice given on 9 October 2014).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions (Order of reference given on 7 October 2014).

Statutory Order

- Examination of the report on the implementation of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines.

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

Order of initiative

- Hearing Hydro-Québec on the possibility of its becoming subject to the Public Protector's power of intervention.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Statutory Order

- Examination of the reports on the activities of the Fonds de soutien aux proches aidants and on those of the Société de gestion L'Appui for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.
- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Special consultations:

- **Bill 10**, An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (Order of reference given on 7 October 2014).

Statutory Order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject : *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory Order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- 23) Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) – **21 October 2014**
To the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight
Against Climate Change

On 25 September 2014, the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) released its report on the inquiry and public hearing on Royal Nickel Corporation's development of the Dumont Nickel Project in Launay. In this report, the BAPE explains that in the light of its analysis, the investigation panel is of the opinion that the Dumont mining project is acceptable, provided adequate measures regarding ground and surface water, ambient noise and air quality are implemented. (p. 104)

In addition to concluding that the said project is unacceptable in its present form, the BAPE also notes that besides going against the MDDELCC's position, the promoter's position is contrary to the recommendations made by other Canadian provinces. (p. 56)

In view of this fact, will the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change commit to following all of the BAPE's recommendations, but also to taking into account the concerns of the Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue, to ensure that the project proposed by Royal Nickel Corporation is socially and environmentally acceptable?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 7 October 2014

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling
– *Member for Chutes-de-la-Chaudière.*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME